



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Đaminh Trịnh Thế Huy, O.P.**

Phone: 713-459-4018

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**

Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Việt Anh Khoa**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM

11:00 AM, 6:00 PM

CHẦU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc

với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các

tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng

sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải

ghi danh gia đình công giáo riêng.

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



Tin Mục Vụ

CHÚA NHẬT VIII THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 3 Tháng 3, Năm 2019 - Số 777



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ

TRONG MÙA CHAY

• **THỨ TƯ LỄ TRO-Ash's Wednesday**, ngày 6 tháng 3 năm 2019

Thánh lễ 7:30 am- Ca Đoàn Thành Tâm phụ trách thánh ca

Thánh lễ 6:00 pm- Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng phụ trách thánh ca

Thánh lễ 8:00 pm- Ca Đoàn Tri Ân phụ trách thánh ca

• **NGẮM NGUYỆT TRONG MÙA CHAY-** Ban Phụng Vụ phụ trách

Trong Mùa Chay sẽ có ngắm 15 Sự Thương Khó Đức Chúa Giêsu và Đi Đàng Thánh Giá, bắt đầu lúc 5:20 chiều trước thánh lễ chiều ngày thường. Chương trình như sau:

Thứ Hai: 5 ngắm

Thứ Ba: 5 ngắm

Thứ Tư: Đọc kinh Phụng Vụ

Thứ Năm: 5 ngắm

Thứ Sáu: Đi Đàng Thánh Giá

Quý vị nào muốn ngắm 15 Sự Thương Khó Đức Chúa Giêsu, xin liên lạc Ban Phụng Vụ

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:
 Ông Peter Nguyễn Tài 281-932-4655
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
 Ông Nguyễn Tiến Biểu 281-686-6147
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
 Ông Ngô Vinh Khoa 713-582-2298
Tổng Thư Ký:
 Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957
Thủ Quỹ:
 Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:
 Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066
Nội Vụ:
 Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328
Ngoại Vụ:
 Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512
 Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681
Thủ Quỹ:
 Anh Nguyễn Hưng Hiến 281-902-8852
Thư Ký:
 Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:
 Nguyễn Thị Sang 281-897-9622
Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:
 Chị Cindy Nguyễn. 832-978-8908
Huynh Đoàn Đa Minh:
 Bà Đào Thị Rành 832-646-6833
Hướng Đạo:
 Stephanie Thanh An Nguyễn . . . 832-293-8017
Knights of Columbus:
 Ông Nguyễn Văn Vinh,. 713-518-7600
Legio Mariae:
 Ông Nguyễn Tiến Biểu. 281-686-6147
Liên Minh Thánh Tâm:
 Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620
Mười Hai Chi Tộc:
 Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492
Thanh Niên Ánh Sáng:
 Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Thiếu Nhi Thánh Thể:
 Anh Đỗ Phú Trường 832-359-1088
Tông Đồ Fatima:
 Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224
Phong Trào Cursillo:
 Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
 Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

- **LỄ KÍNH THÁNH GIUSE**, Thứ Ba ngày 19 tháng 3 năm 2019
 Tuần 7 ngày khấn Thánh Giuse- 30 phút trước các thánh lễ ngày thường-
 Ban Phụng Vụ phụ trách
 Lễ 8:30 am- Như thường lệ
 Lễ 6:00 pm- Ca Đoàn Tổng hợp phụ trách thánh ca
- **GIẢI TỘI MÙA CHAY**- Thứ Hai, Thứ Ba, và Thứ Tư, ngày 08, 09 & 10 tháng 04 năm 2019
 Từ 7:00 pm – 7:30 pm: Tĩnh tâm & xét mình
 Từ 7:30 pm– 9:00 pm: Giải tội

MÙA CHAY



“Theo lịch sử, Mùa Chay là thời kỳ 40 ngày trước Phục Sinh, không tính các ngày Chúa Nhật. Mùa chay bắt đầu từ Thứ Tư Lễ Tro và kết thúc vào Thứ Bảy Tuần Thánh (ngày trước Chúa nhật Phục Sinh). Trong những năm gần đây, điều này được sửa đổi sao cho bây giờ nó kết thúc với Lễ Chiều Thứ Năm Tuần Thánh. Phụng vụ Mùa Chay giúp các dự tòng và các tín hữu cử hành mầu nhiệm Vượt Qua. Các dự tòng được chuẩn bị qua những giai đoạn khác nhau của việc nhập đạo, còn các tín hữu thì qua việc tưởng niệm bí tích Thánh Tẩy và việc sám hối” (AC 27).

LƯU Ý:

1. Trong Mùa Chay, không được chưng hoa trên bàn thờ và chỉ được dùng nhạc cụ để đệm hát mà thôi, trừ Chúa nhật IV và các ngày lễ trọng cùng lễ kính. Có thể dùng màu hồng trong Chúa nhật IV này (CE 41; 252; 300).

2. Các ngày trong tuần Mùa Chay:

- Không được cử hành các lễ ngoại lịch và các lễ cầu hồn hàng ngày (IM 381).
- Chỉ được cử hành các lễ tùy nhu cầu nếu có nhu cầu và lợi ích mục vụ quan trọng đời đời (IM 374).
- Nếu muốn kính nhớ một vị thánh ghi trong lịch ngày hôm đó, có thể cử hành như sau:

1. Các Giờ Kinh Phụng Vụ:

- Giờ Kinh Sách: sau khi đọc bài đọc các giáo phụ lấy trong phần riêng về mùa với câu xướng đáp, đọc thêm bài đọc về vị thánh nhớ ngày hôm đó với lời nguyện về vị thánh để kết thúc.
- Giờ Kinh Sáng và Kinh Chiều: Sau lời nguyện về mùa (bỏ câu kết thúc), có thể thêm điệp ca (riêng hay chung) và lời nguyện về vị thánh rồi mới kết thúc (xem Văn kiện trình bày và quy định CGKPV, số 238-239).

2. Thánh lễ

Linh mục cử hành thánh lễ theo ngày phụng vụ, nhưng có thể đọc lời nguyện nhập lễ của lễ nhớ, nếu lễ nhớ được ghi trong lịch ngày đó (IM 355a).

- Trong thánh lễ và CGKPV, bỏ không đọc Alléluia mỗi khi gặp.
- Trong các lễ trọng và lễ kính, cũng như trong các cử hành riêng biệt,



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:
 Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423
Ban dâng Hoa:
 Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Ban Giáo Dục:
 Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338
Giới Trẻ:
 Cô Nguyễn Thu Hoài. 832-244-1818
Ban Giúp Lễ:
 Anh Chu Quốc Bảo 832-997-7776
Ban Khánh Tiết:
 Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012
Ban Kỹ Thuật:
 Anh Nguyễn Bá Thức 832-818-2183
Ban Nghi Lễ:
 Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655
Ban Phụng vụ và Thánh Thư:
 Anh Phạm Canh Dẫn. 281-248-3237
Phụng Vụ Thánh Nhạc:
 Anh Viễn Phương 713-373-7964
Ban Truyền Thông:
 Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218
Thư Tác Viên Thánh Thể:
 Ông Lê Trung Phương 832-276-0936
Ban Văn Nghệ:
 Anh Nguyễn Duy Hiến. 832-715-6838
Ban Xã Hội:
 Chị Hoàng Thị Hoa 832-814-2349
Ban Y Tế:
 Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914
Giáo Lý Tân Tòng
 Liên Lạc Quý Cha. 281-999-1672
CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:
Ca Đoàn Cecilia:
 Chị Hồ Hạnh 832-492-1411
Ca Đoàn Thiếu Nhi:
 Liên Lạc Cha Thiên Ân
Ca Đoàn La Vang:
 Anh Nguyễn Văn Định. 832-646-6460
Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:
 Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328
Ca Đoàn Thành Tâm:
 Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641
Ca Đoàn Tri Ân:
 Chị Lê-Dương-Hải 713-498-8159

Phụng Vụ Lời Chúa

Trong Tuần Từ Ngày 03/03/2019 - 09/03/2019

Ý Cầu nguyện trong tháng Ba:

Cầu cho các cộng đoàn Kitô hữu. Xin cho các cộng đoàn Kitô hữu, cách riêng các cộng đoàn đang bị bách hại, để họ cảm thấy Đức Kitô luôn gần gũi họ và nhận biết quyền lợi của mình.

THÁNG KÍNH THÁNH GIUSE

Thánh Giuse là Bỏn Mạng và gương mẫu của các lao động và các gia trưởng. Ngài đã sống cuộc đời lao động để nuôi sống gia đình. Chính Chúa Giêsu, dù là Con Duy Nhất của Thiên Chúa, cũng được gọi là “Con của bác thợ mộc”. Vì thế, noi gương thánh Giuse, các người lao động và các gia trưởng hãy học cho biết giá trị của lao động: nuôi sống bản thân và gia đình, liên kết với anh chị em và phục vụ họ, thực thi bác ái đích thực và góp công vào việc kiến tạo toàn công cuộc sáng tạo của Thiên Chúa.



Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
03	X	CHÚA NHẬT VIII THƯỜNG NIÊN. Hc 27,4-7; 1Cr 15,54-58; Lc 6,39-45.
04	X	Thứ Hai. Thánh Casimirô (Tr). Hc 17,24-29; Mc 10,17-27.
05	X	Thứ Ba. Hc 35,1-12; Mc 10,28-31.
06	Tm	Thứ Tư. LỄ TRO. Giữ chay và kiêng thịt. Ge 2,12-18; 2Cr 5,20 6,2; Mt 6,1-6.16-18.
07	Tm	Thứ Năm đầu tháng. Thứ Năm sau lễ Tro. Thánh nữ Perpétua và thánh nữ Fêlicita, tử đạo. Đnl30,15-20; Lc 9,22-25.
08	Tm	Thứ Sáu sau lễ Tro. Thánh Gioan Thiên Chúa, tu sĩ. Is 58,1-9a; Mt 9,14-15.
09	Tm	Thứ Bảy sau lễ Tro. Thánh Phanxica Rôma, nữ tu. Is 58,9b-14; Lc 5,27-32.

5 PHÚT GIÁO LÝ - SỐ 54

Những bí tích nào chỉ được lãnh nhận một lần mà thôi?



Các bí tích đều ban ân sủng, nhưng ba bí tích Rửa tội, Thêm sức và Truyền chức thánh chỉ lãnh nhận được một lần, vì ba bí tích ấy in vào linh hồn một dấu ấn thiêng liêng không hề mất được.

Ví dụ trong bí tích thánh tẩy, dấu ấn không thể tẩy xóa, nghĩa là khi lãnh nhận bí tích này, người tân tòng được ghi một dấu ấn là đã được tái sinh làm con Thiên Chúa, thì mãi mãi là con Thiên Chúa, cho dù tương lai có bội giáo, ly giáo, có phần bội Người thì khi ăn năn trở lại, cũng không phải chịu lại bí tích Rửa Tội lần thứ hai.



có đọc thánh thi “Lạy Thiên Chúa” (TE DEUM) và kinh Vinh Danh.

5. Khi cử hành Bí tích Hôn Phối trong cũng như ngoài thánh lễ, vẫn đọc lời cầu nguyện cầu cho đôi tân hôn, nhưng khuyên đôi tân hôn nên ý thức về đặc tính của mùa phụng vụ này (OCM, số 32).

LƯU Ý:

* Về luật giữ chay và kiêng thịt

a. Giáo luật điều 1251 dạy: “Thứ Tư lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh phải giữ chay và kiêng thịt.”

b. Tuổi giữ chay, theo Giáo Luật, điều 1252: “Mọi người từ tuổi thành niên cho đến khi bắt đầu 60 tuổi thì phải giữ chay”, và điều 97 khoản 1 quy định: “Ai đã đến 18 tuổi trọn thì là thành niên.”

c. Luật kiêng thịt “buộc những người từ 14 tuổi trọn” (Giáo Luật điều 1252).

* Về việc làm phép và xúc tro

a. Tro làm phép hôm nay được đốt từ những lá đã được làm phép năm trước.

b. Trong thánh lễ, sau bài Tin Mừng và bài giảng thì làm phép và xúc tro. Vì vậy bỏ phần sám hối đầu lễ.

c. Cũng có thể làm phép và xúc tro ngoài thánh lễ. Trong trường hợp này, nếu tiện thì cử hành Phụng Vụ Lời Chúa, gồm ca nhập lễ, lời nguyện, các bài đọc với các bài ca như trong thánh lễ. Tiếp đến là bài giảng rồi làm phép và xúc tro. Nghi thức kết thúc bằng lời nguyện cho mọi người, tức lời nguyện các tín hữu.

d. Ở Việt Nam, cũng như ở Hoa Kỳ, Tòa Thánh cho phép chủ tế được dùng những người không có chức thánh giúp xúc tro.

NHỚ UỐN LƯỚI TRƯỚC KHI NÓI NHÉ

Lm. Jos Tạ Duy Tuyền

Ở đời người ta vẫn khuyên nhau đừng bao giờ tự hào mình “là số một, là nhất, là tất cả”... Hãy biết sống khiêm tốn, biết nhìn nhận sự bất toàn của mình mới mong sống hạnh phúc, vui vẻ với những người chung quanh. Nhưng thực tế, mỗi ngày chúng ta đi làm, đi học, đi chơi đâu đâu cũng thấy “Ma cũ thì bắt nạt ma mới”, “chó chê mèo lắm lông”, “công lại khoe đuôi dài hơn gà”... Ôi thôi, tóm lại ai ai trong chúng ta cũng đang mắc và gặp phải tình cảnh quá đề cao mình mà

sinh muôn điều thị phi.

Có câu chuyện kể rằng, một đôi vợ chồng trẻ vừa dọn đến ở trong một khu phố mới. Sáng hôm sau, vào lúc hai vợ chồng ăn điểm tâm, người vợ thấy bà hàng xóm giăng tấm vải trên giàn phơi.

“Tấm vải bẩn thật” – Cô vợ thốt lên. “Bà ấy không biết giặt, có lẽ bà ấy cần một loại xà phòng mới thì giặt sẽ sạch hơn”. Người chồng nhìn cảnh ấy nhưng vẫn lặng im. Thế là, vẫn cứ lời bình phẩm ấy thốt ra từ miệng cô vợ mỗi ngày, sau khi nhìn thấy bà hàng xóm phơi đồ trong sân.

Một tháng sau, vào một buổi sáng, người vợ ngạc nhiên vì thấy tấm vải của bà hàng xóm rất sạch, nên cô nói với chồng: “Anh nhìn kìa! Bây giờ bà ấy đã biết cách giặt tấm vải rồi. Ai đã dạy bà ấy thế nhỉ?”

Người chồng đáp: “Không đâu em! Sáng nay anh dậy sớm và đã lau kính cửa sổ nhà mình đấy”.

Thực ra mỗi người trong chúng ta, có thể cũng đã từng giống như cô vợ trong câu chuyện trên. Chúng ta đang nhìn đời, nhìn người qua lăng kính loang lổ từ chính tâm địa xấu của mình cộng với thành kiến và những kinh nghiệm thương đau bản thân. Chúng ta dễ phán xét, bực dọc và bất an trước những gì mà tự mình cho là “lỗi lầm của người khác”.

Cha ông ta có lời khuyên rất thâm thúy rằng ‘UỐN LƯỚI BẢY LẦN TRƯỚC KHI NÓI’. Quả vậy, trước khi chỉ trích hay phán xét một ai đó, hãy học cách dừng lại và cho mình một ‘khoảng lặng’, một sự bình hòa.

Trước khi một ý nghĩ phán xét bắt đầu nổi lên, hãy học cách dừng lại và đặt câu hỏi ngược lại rằng: “Phải chăng họ có lý do nào đó khi phải làm như vậy?”, “Mình đã có khi nào cũng sai lầm như vậy chưa?”...

Hôm nay Chúa Giê-su nhắc nhở chúng ta hãy tự xét lỗi chính bản thân mình trước khi nghĩ đến cái sai của người khác. Thường thì ta dễ thấy những lầm lỗi của người khác, cho dù lầm lỗi ấy rất nhỏ. Còn những lầm lỗi của chính mình thì dường như lại không thấy, cho dù rất lớn. Nếu một tập thể hay một gia đình mà trong đó ai cũng đều có tính nhìn thấy lỗi của người khác mà không thấy lỗi của chính mình thì đời sống chung sẽ rất khó chịu. Khi chỉ thấy lỗi của người khác, thì mình sẽ dễ dàng trách móc, bực bội, hờn giận người khác, và sẽ thấy thật đau khổ khi phải sống chung với những người ấy.

Rất nhiều lần chúng ta cũng có khuynh hướng kể tội

người khác mà quên mình cũng đầy yếu đuối. Nếu chúng ta không ý thức và phản tỉnh, hay nói theo từ của Tin Mừng là không «tỉnh thức», thì chúng ta khó lòng thoát khỏi tật xấu đó. Rất có thể ta đang có tật đó mà không biết, chúng ta cần tự xét lại lương tâm mình để phản tỉnh và ý thức hơn trong lời nói. Ước gì chúng ta biết nhận ra những lầm lỗi của mình, chứ không phải thấy lỗi của người khác. Thấy cái xấu của mình mà sửa mà canh tân. Xin đừng để ý chuyện người và đừng kết án khi mình chưa biết rõ về họ cũng như những nguyên nhân đang xảy ra. Amen

Vài Chỉ Dẫn trong ngày Thứ Tư Lễ Tro



Thứ Tư Lễ Tro là một trong những ngày thánh thiêng quan trọng và phổ biến nhất trong lịch phụng vụ. Thứ Tư Lễ Tro khởi đầu mùa Chay, một mùa chay tịnh và cầu nguyện.

Thứ Tư Lễ Tro trải dài suốt 46 ngày cho tới trước Chúa Nhật Chúa Phục sinh, và người Công giáo tham dự thánh lễ này, nhiều Kitô hữu khác cũng cử hành tương tự.

Thứ Tư Lễ Tro bắt đầu từ truyền thống ăn chay và sám hối của người Do Thái thời xưa. Việc thực hành này bao gồm xúc tro trên đầu. Tro biểu tượng cho bụi đất mà Thiên Chúa dựng nên chúng ta. Khi Linh mục xúc tro lên đầu ta, ngài nói những lời này: **“Hãy nhớ bạn là bụi tro, một mai bạn sẽ trở về tro bụi”**.

Ngoài ra, linh mục cũng có thể nói: **“Hãy sám hối và tin vào Tin Mừng.”**

Tro cũng biểu trưng cho nỗi buồn sầu đau khổ, theo nghĩa này, buồn sầu vì chúng ta phạm tội và hệ quả là

ta xa cách Thiên Chúa.

Nhiều bản văn từ thế kỷ thứ hai cho thấy Giáo hội ám chỉ việc xúc tro như một dấu chỉ sám hối.

Linh mục xúc tro trong thánh lễ và tất cả mọi người đều được mời gọi nhận lãnh tro như một dấu chứng thể hiện lòng ăn năn sám hối. Thậm chí không phải là Kitô hữu, và những người bị phạt tuyệt thông đều được mời gọi lãnh nhận tro. Tro được đốt từ những nhánh lá đã làm phép từ ngày Chúa Nhật Lễ Lá trước đây.

Thật quan trọng để nhớ rằng Thứ Tư Lễ Tro là một ngày cầu nguyện và ăn chay tỏ lòng sám hối. Nhiều tín hữu nghỉ làm việc và chỉ ở nhà. Thật không thích hợp chút nào nếu dành ngày này để ăn uống, mua sắm hoặc đi chơi sau khi được xúc tro. Lễ hội thì không thích hợp chút nào. Chỉ có trẻ em và người già hoặc bệnh nhân mới được đặc cách mà thôi.

Không nhất thiết phải giữ tro trên đầu trong cả ngày, và chúng ta cũng có thể làm sạch tro sau Thánh Lễ. Tuy nhiên, nhiều người vẫn giữ tro tới đêm khuya để nhắc nhở mình.

Gần đây cũng có nhiều đổi thay trong mục vụ nhằm xúc tro cho những người đi đường ở nhiều nơi công cộng. Đấy dường như không bị cấm cản, nhưng người Công Giáo nên biết việc thực hành này rất khác so với của anh em Tin Lành. Người Công giáo vẫn nên nhận lãnh tro trong thánh lễ mà thôi.

Trong nhiều trường hợp, Linh mục có thể xúc tro hoặc một thành viên trong gia đình có thể xúc tro cho bệnh nhân hoặc người tàn tật.
Phạm Đình Ngọc SJ

QUESTIONS AND ANSWERS ABOUT LENT AND LENTEN PRACTICES

Q. Why do we say that there are forty days of Lent? When you count all the days from Ash Wednesday through Holy Saturday, there are 46.

A. It might be more accurate to say that there is the “forty day fast within Lent.” Historically, Lent has varied from a week to three weeks to the present configuration of 46 days. The forty day fast, however, has been more stable. The Sundays of Lent are certainly part of the Time of Lent, but they are not prescribed days of fast and abstinence.



Q. So does that mean that when we give something up for Lent, such as candy, we can have it on Sundays?

A. Apart from the prescribed days of fast and abstinence on Ash Wednesday and Good Friday, and the days of abstinence every Friday of Lent, Catholics have traditionally chosen additional penitential practices for the whole Time of Lent. These practices are disciplinary in nature and often more effective if they are continuous, i.e., kept on Sundays as well. That being said, such practices are not regulated by the Church, but by individual conscience.

Q. I understand that all the Fridays of Lent are days of abstinence from meat, but I'm not sure what is classified as meat. Does meat include chicken and dairy products?

A. Abstinence laws consider that meat comes only from animals such as chickens, cows, sheep or pigs --- all of which live on land. Birds are also considered meat. Abstinence does not include meat juices and liquid foods made from meat. Thus, such foods as chicken broth, consomme, soups cooked or flavored with meat, meat gravies or sauces, as well as seasonings or condiments made from animal fat are technically not forbidden. However, moral theologians have traditionally taught that we should abstain from all animal-derived products (except foods such as gelatin, butter, cheese and eggs, which do not have any meat taste). Fish are a different category of animal. Salt and freshwater species of fish, amphibians, reptiles, (cold-blooded animals) and shellfish are permitted.

Q. I've noticed that restaurants and grocery stores advertise specials on expensive types of fish and seafood on Fridays during Lent. Some of my Catholic friends take advantage of these deals, but somehow I don't feel right treating myself to the lobster special on Fridays during Lent.

A. While fish, lobster and other shellfish are not considered meat and can be consumed on days of abstinence, indulging in the lavish buffet at your favorite seafood place sort of misses the point. Abstaining



from meat and other indulgences during Lent is a penitential practice. On the Fridays of Lent, we remember the sacrifice of Christ on Good Friday and unite ourselves with that sacrifice through abstinence and prayer.

Q. I understand that Catholics ages 18 to 59 should fast on Ash Wednesday and on Good Friday, but what exactly are the rules for these fasts?

A. Fasting on these days means we can have only one full, meatless meal. Some food can be taken at the other regular meal times if necessary, but combined they should be less than a full meal. Liquids are allowed at any time, but no solid food should be consumed between meals.

Q. Are there exemptions other than for age from the requirement to fast on Ash Wednesday and Good Friday?

A. Those that are excused from fast and abstinence outside the age limits include the physically or mentally ill including individuals suffering from chronic illnesses such as diabetes. Also excluded are pregnant or nursing women. In all cases, common sense should prevail, and ill persons should not further jeopardize their health by fasting.

Source: <http://www.usccb.org/prayer-and-worship/liturgical-year/len/questions-and-answers-about-lent.cfm>

THÁNH LỄ CẦU NGUYỆN CHO CÁC BỆNH NHÂN

Thứ Tư đầu tháng 3 tuần này là Lễ Tro, nên Thánh Lễ Cầu Nguyện Cho Các Bệnh Nhân trong tháng 3 sẽ dời vào ngày Thứ Năm, ngày 07 tháng 03 năm 2019, lúc 6 giờ chiều, và sau thánh lễ sẽ có nghi thức xức dầu cho các bệnh nhân.

Xin kính mời quý gia đình đang có người đau bệnh hoặc già yếu, đi tham dự thánh lễ và lãnh nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân sau thánh lễ.

CHƯƠNG TRÌNH QUỸ TIẾT KIỆM BẮT ĐẦU VÀO MÙA CHAY 2019

Kính thưa quý gia đình, chúng con chân thành tri ân về tấm lòng rộng lượng của toàn thể quý vị đã nhận những chiếc hộp bằng nhựa giống hình nhà thờ về

nhà, để nhật nhật những đồng tiền các được thối lại khi đi chợ hay từng nhấc nhủ nhau trong gia đình đóng góp từng xu cho nhẹ nhàng mà cũng vẫn đem lại hiệu quả rất thành công, bằng chứng là 191 Gia Đình đã gửi lại cho giáo Xứ là 223 hộp; và tổng số tiền lên đến \$15,208.78 trong năm 2018.

Ước chi năm nay bắt đầu từ Mùa Chay, quý Thành Viên Hội Đồng Tài Chánh sẽ gửi đến từng gia đình 1 hộp Quỹ Tiết Kiệm để xây dựng ngôi trường cho con em trong giáo xứ.

Chúng con tin chắc rằng với sự cậy trông vào Mẹ Maria, giáo xứ chúng ta được mời gọi vào Mùa Chay để cho mọi gia đình cùng nhau chung tâm lòng giúp đỡ cho Quỹ Tiết Kiệm này.

Xin Mẹ Maria luôn bầu cử trước mặt Chúa trả công bội hậu trên những hy sinh của quý vị.

THÔNG BÁO CỦA HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ họp vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 3 tháng 3 năm 2019 tại Nguyễn Đường Linh Đài Đức Mẹ La Vang.

Kính mời quý hội viên tham dự đông đủ.

SINH HOẠT CỦA ĐOÀN TỔNG ĐỒ FATIMA TRONG THÁNG 3 NĂM 2019

1. Đoàn TĐ Fatima sẽ họp định kỳ hàng tháng sau thánh lễ 9:15 sáng ngày Chúa Nhật 3/3/19, tại phòng họp bên Linh Đài Đức Mẹ La Vang.
2. Chúa Nhật 10/3/19 đoàn sẽ đọc kinh tôn vương gia đình lúc 4 giờ chiều tại nhà anh Nguyễn Văn Trọng.
3. Thứ Bảy, ngày 30/3/19 Lễ Giỗ cho linh hồn ông Vincente Trần Kim Phụng lúc 11:00 am tại Thánh Đường GX Đức Mẹ La Vang.

THÔNG BÁO VỀ TUẦN 7 NGÀY KÍNH THÁNH GIUSE

Giáo xứ kính mời quý gia trưởng và gia đình, cùng quý vị nhận Thánh Giuse là Thánh quan thầy, bớt chút thời gian tới tham dự tuần 7 ngày khấn Thánh

Giuse do Ban Phụng Vụ phụ trách, bắt đầu từ ngày 11 tháng 3 đến ngày 19 tháng 3 năm 2019.

Ngày khấn từ Thứ Hai tới Thứ Sáu 30 phút trước các thánh lễ 8:30 sáng & 6:00 giờ chiều.

Đặc biệt, ngày 19 tháng 3 năm 2019 sẽ có rước kiệu và thánh lễ kính Thánh Giuse bạn trăm năm Đức Trinh Nữ Maria vào lúc 6 giờ chiều. Xin kính mời.

ĐỌC KINH GIỖ 100 NGÀY CHO LINH HỒN ÔNG PHÊRÔ TRẦN QUẢNG

Huynh Đoàn Đaminh, Hội Các Bà Mẹ Công Giáo, Hội Legio Mariae, Đoàn Liên Minh Thánh Tâm, và Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể sẽ đọc kinh giỗ 100 ngày cho linh hồn Phêrô Trần Quảng vào lúc 5:00 giờ chiều Chúa Nhật ngày 10 tháng 3 tại Nhà Nguyễn Linh Đài.

Xin kính mời quý đoàn viên/hội viên đi tham dự.

ĐỔI GIỜ VÀO CUỐI TUẦN NÀY

Xin quý cụ, ông bà, và anh chị em vận động hồ lên 1 tiếng trước khi đi ngủ vào tối Thứ Bảy tuần này ngày 10 tháng 03 năm 2019.

THƯ MỜI DỰ LỄ ACIES

Hội Legio-Mariae trân trọng kính mời Quý Cha, quý Hội Viên Hoạt động, Hội viên tán trợ và gia đình tham dự Đại Lễ Acies, do Curia Đức Maria Mẹ Giáo Hội thuộc Tổng Giáo Phận Galveston-Houston, tổ chức tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang vào lúc 9:30 giờ sáng Chúa nhật ngày 23/3/2019. Chương trình như sau:
 9:30 am Tập Hợp
 9:45 am Cung Nghinh Đức Mẹ
 10:15 am . . . Nghi thức Dâng Mình cho Đức Mẹ
 11:00 am Thánh Lễ Đồng Tế
 12:00 pmTiệc liên hoan
 Trân trọng kính mời

THÔNG BÁO

CỦA NHÓM TỔNG ĐỒ CHÚA TÌNH THƯƠNG



Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương sẽ tổ chức 2 ngày tĩnh tâm về Lòng Thương Xót Chúa do Cha Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P. giảng thuyết. Chương trình sẽ được tổ

chức vào ngày 9 & 10 tháng 3 năm 2019 từ 8:00 am-7:00 pm tại Nhà Nguyễn Linh Đài Đức Mẹ Lavang. Để biết thêm chi tiết và ghi danh tham dự, xin liên lạc với Chị Faustina Lụa Vũ 832-641-0012 hay Chị Maria Ngọc-Anh 713-384-9632

Trân Trọng Kính Mời

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH CHÚA NHẬT NGÀY 24/2/2019

Các thánh lễ Chúa Nhật	\$ 13,205.00
Xin lần 2 cho quý Truyền Giáo cho người Da Đỏ & Mỹ gốc Phi Châu	\$3,554.00
Quý Xây Dựng & Phát Triển	\$762.00
Quý Tiết Kiệm	\$43.00
Khẩn tháng 2 năm 2019	\$304.00
Quý ảnh tượng & dâng cho Quý Xây Dựng & Phát Triển	\$270.00
Mừng tuổi Đức Mẹ	\$50.00
Cộng Đoàn Fatima dâng Quý Xây Dựng & Phát Triển	\$500.00
Bảo trợ Lịch 2019	\$500.00
Quảng cáo trên BTMV	\$350.00
Hoa & sách đám tang	\$2,660.00
Ban Giáo Dục- Lớp XTRLLD	\$660.00
Ban Giáo Dục- Sách giáo khoa	\$30.00
TỔNG CỘNG	\$ 22,388.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

THÔNG BÁO KHÓA CHUẨN BỊ HÔN NHÂN THỨ 69 – MÙA XUÂN 2019

Khóa Chuẩn Bị Hôn Nhân thứ 69, sẽ khai giảng vào trưa Chúa Nhật 10 tháng 03 năm 2019 và sẽ kết thúc vào lúc 5 giờ chiều Chúa Nhật 07 tháng 4 năm 2019.

Những anh chị muốn tham dự, xin liên lạc

thầy Phó tế Nguyễn Kim Khánh,

điện thoại 713-319-8606 và vào Email dubihonnhan11@gmail.com để ghi đầy đủ tên Thánh (St. Pa-

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

tron), tên Họ (Family name) và tên Gọi (first name), ngày tháng năm sinh, số điện thoại và địa chỉ.

Lưu ý quan trọng:

Vì chương trình toàn khóa đã được rút ngắn để chỉ có 5 buổi học mà thôi, nên những anh chị nào không tham dự từ buổi đầu và đầy đủ 5 buổi học sẽ không đủ điều kiện mãn khóa. Rất tiếc không có trường hợp ngoại lệ

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh, 82 tuổi; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Nguyễn Thị Là; 7. Bà Cự Cô Phạm Thị Quỳ (Trạc); 8. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 9. Bà Trần Kim Định; 10. Bà Têresa Nguyễn Thị Lan; 11. Bà Nguyễn Thị Hương; 12. Bà Trần Xuân Hương; 13. Ông Lương Tấn Phú; 14. Bà Trịnh Thị Đàm (Mười); 15. Bà Phạm Thị Vân; 16. Bà Cố Anna Lưu Thị Hạc; 17. Ông Đức; 18. Ông Thiết; 19. Cô Liêu; 20. Cự Nguyễn Thị Sáng; 21. Mẹ Cô Xuân; 22. Bà Phạm Thị Bảo; 23. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 24. Bà Lê Thị Huê (80 tuổi); 25. Cự Nguyễn Thanh Tâm (94 tuổi); 26. Ông Trần Kim Quan; 27. Stephenô Trần Kim Sơn; 28. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 29. Chị Nguyễn Thị Yên; 30. Bà Elizabeth Nhị Lang; 31. Bà Trần Kim Định; 32. Ông Phạm Văn Nam; 33. Bà Trần Thị Cúc; 34. Ông Nguyễn Minh Khiết; 35. Ông Nguyễn Đăng Doanh;

MỪNG KỶ NIỆM HÔN PHỐI TRONG TUẦN NGÀY 03/03//2019- 09/03/2019

Mr./ Ông	Mrs./Bà	Ngày Cưới
Nguyễn Ngọc Việt	Trịnh Thị Thu Hồng	3/3/2002
Trần Quốc Tuấn	Lê Thị Thanh	4/3/2003
Nguyễn Nick	Khuông Ngọc Thảo	7/3/2001
Nguyễn Cường Clayton	Lê Thy Thiệp	7/3/2011
Nguyễn Minh Tâm Jonathan	Lê Kim Christina	7/3/2015
Nguyễn Duy Toàn	Nguyễn Thanh Phương	7/3/2015
Nguyễn Tom Lan	Trương Tiffanie	8/3/2006
Hòng Tuấn Dũng	Mai Quỳnh Anh	9/3/2000

Nếu có những thiếu sót về tên và ngày cưới, xin quý gia đình vui lòng gọi vào văn phòng giáo xứ để được điều chỉnh lại. Xin chân thành cảm ơn.

8

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 3 TỪ NĂM 1986-2019 (MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Nguyễn Thị Giới	March 1, 1997
Giuse Nguyễn Văn Thanh	March 1, 2015
Đình Nhuận	March 2, 1988
Simon Võ Nền	March 3, 2013
Anna Nguyễn Thị Diệp	March 3, 2013
Anna Hồ Thị Nụ	March 3, 2014
Nguyễn Hữu Nhật	March 5, 2002
Gioan Trần Thế Thái	March 6, 2015
Phêrô Trần Quang Đản	March 7, 2015
Peter Trần Thế Hưng	March 11, 2011
Anna Vũ Thị Thàng	March 11, 2012
Magarita Nguyễn Thị Tươi	March 12, 2016
Phêrô Nguyễn Văn Thế	March 14, 2016
Lê Văn Trung	March 18, 2011
Gioan Baotixita Phạm Tất Toàn	March 18, 2012
Lưu Trọng Bút	March 19, 2009
Giuse Nguyễn Tân Don	March 22, 2013
Giuse Trần Văn Hòa	March 24, 2008
Nguyễn Kim Alvin	March 24, 2009
Maria Phạm Thị Nghi	March 24, 2018
Teresa Đỗ Tuyết Anh	March 26, 2011
Tăng Diệu Cẩm	March 27, 1996
Maria Nguyễn Thị Công	March 29, 2013
Vincente Trần Kim Phụng	March 29, 2018
Gioan Baotixita Bạch Văn Chính	March 30, 2015
Giuse Hoàng Ngọc Cường	March 30, 2018
Gioan Baotixita Bạch Văn Chính	March 30, 2015
Giuse Hoàng Ngọc Cường	March 30, 2018

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỜNG

(Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2015- \$257,595.25

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - WWW.LAVANGCHURCH.ORG

Năm 2016- \$236,519.00

Năm 2017- \$298,621.00

Chúa Nhật ngày 10/02/2019

1. GD Nguyễn Văn Quỳnh-LV 922 . . . \$1,000.00
2. GD Hoàng Thị Phương \$500.00
3. GD Cecile Nguyễn- LV 2472 \$300.00
4. GD Nguyễn Thế Dũng Christian-LV 1814 \$50.00
5. GD Nguyễn Liên Hoa-LV 1486 \$50.00
6. GD Bà Lê Văn Mạo-LV 746 \$50.00
7. GD Vũ Văn Kỳ-LV 604 \$50.00
8. Các phong bì dưới \$50.00 \$179.00

Tổng số các phong bì đóng góp trong tuần Chúa Nhật ngày 10/02/2019- 34 phong bì

Chúa Nhật ngày 17/02/2019

1. GD Nguyễn Văn Quỳnh-LV 922 . . . \$1,000.00
2. GD Hoàng Thị Phương \$500.00
3. GD Cecile Nguyễn- LV 2472 \$300.00
4. GD Nguyễn Thế Dũng Christian-LV 1814 \$50.00
5. GD Nguyễn Liên Hoa-LV 1486 \$50.00
6. GD Bà Lê Văn Mạo-LV 746 \$50.00
7. GD Vũ Văn Kỳ-LV 604 \$50.00
8. Các phong bì dưới \$50.00 \$179.00

Tổng số các phong bì đóng góp trong tuần Chúa Nhật ngày 17/02/2019- 34 phong bì

Chúa Nhật ngày 23/02/2019

1. GD Ông Cố Phạm Quang Ân- LV 1469 \$290.00
2. GD Cô Hiến \$100.00
3. GD Nguyễn Ngọc Cẩm-LV 2241 \$50.00
4. GD Bà Lê Văn Mạo-LV 746 \$50.00
5. GD Phạm Canh Dân-LV 1067 \$50.00
6. GD Ngô Mìh-LV 1291 \$50.00
7. GD Nguyễn Lộc-LV 1331 \$50.00
8. Các phong bì dưới \$50.00 \$122.00

Tổng số các phong bì đóng góp trong tuần Chúa Nhật ngày 23/02/2019- 25 phong bì

QUỸ TIẾT KIỆM 2019

Quý tiết kiệm năm 2015

Giáo Xứ đã nhận được \$16,027.59

Quý tiết kiệm năm 2016

Giáo Xứ đã nhận được \$16,821.23

Quý tiết kiệm năm 2017

9

Giáo Xứ đã nhận được	\$14,277.59
Quý tiết kiệm năm 2018	
Giáo Xứ đã nhận được	\$15,208.79
1. Bà Lý	\$45.79
2. LV 1584	\$89.59
3. Ân Danh	\$55.70
4. Ân Danh	\$38.59
5. Ân Danh	\$20.19
6. Ân Danh	\$67.30
7. LV 321	\$109.29
8. LV 47	\$22.96
9. Ân Danh	\$10.00
10. LV 694	\$39.62
11. Ân Danh	\$25.55
12. GD Phêrô Trần Quảng	\$46.35
12. Ân Danh	\$34.06
13. Ân Danh	\$4.40
14. LV 310- Đoàn Ruyên	\$38.33
15. LV 660	\$49.00
16. LV 173	\$44.72
17. LV 2213- Hoàng Liên	\$10.93
18. LV 1738 (2 Hộp)	\$295.31
19. LV 1855	\$52.26
20. LV 2432	\$35.89
21. Ân Danh	\$56.25
22. LV 40	\$224.81
23. Ân Danh	\$8.87
24. Ân Danh	\$91.78

25. Ân Danh\$8.43
26. Các em lớp Việt Ngữ & Giáo Lý	\$138.50
27. LV 1781\$82.60
28. LV 35\$140.00

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Thời điểm tốt nhất để mua bảo hiểm là khi bạn nghĩ bạn không cần...

NEW YORK LIFE giúp tài chính cho khách hàng vào lúc cần thiết nhất. Đảm bảo về mặt tài chính nhằm khắc phục hậu quả khi rủi ro bất ngờ xảy ra. Giúp khách hàng tiết kiệm TIỀN một cách có kỷ luật.

Chuyên cung cấp các giải pháp tài chính một cách tốt nhất và đem lại nhiều lợi ích nhất cho các gia đình thông qua:
Bảo vệ người thân yêu - Để dành tiền học - Quỹ hưu trí

Trung thực - chu đáo - tận tâm.

TRỊ PHẠM
Licensed Agent
tpham04@ft.newyorklife.com
(832) 484 - 8150

CẦN NGƯỜI LÀM
Union Tech Co, LLC- Houston, TX
info@uniontechmfg.com
281-583-7601

Positions open for: Metal Finisher/Floor Hand- Deburr - CNC Lathe/ Mill Operator- Trainee Welder Apprentice- 3-4 years experience - Experience Quality Control Inspector II - Full Benefits- Full time

TRƯỜNG DẠY LÁI XE
SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL
8244 Antoine Dr.
Houston, TX 77088 License #1085

Dạy bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm
Dạy lái xe, xe hai bánh - Thi bằng tiếng Việt
Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

GX ĐỨC MẸ LA VANG TRI ÂN CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC
832 953 3232
11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Khám bệnh:
 - Cao huyết áp
 - Cao mỡ trong máu
 - Tiểu đường
 - Dị ứng
 - Các bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa

VINH VO, FNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014

JULIE NGUYEN
Agent

Phuong Hoa Sandwiches & Cafe
12826 Veterans Memorial Dr.
Houston, TX 77014
Tel: 281-537-6222
Cell: 281-857-4773

Enjoy Authentic Vietnamese Food!

State Farm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014

JULIE NGUYEN
Agent

Phuong Hoa Sandwiches & Cafe
12826 Veterans Memorial Dr.
Houston, TX 77014
Tel: 281-537-6222
Cell: 281-857-4773

Enjoy Authentic Vietnamese Food!

CẦN NGƯỜI
Tiệm Convenience Store tại North 59- Parker cần 1 người đàn ông khoảng 50 tuổi fill up hàng hóa.
Làm 4 ngày cuối tuần. Xin liên lạc Anh Tùng:
407-405-6726 từ 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều. Cảm ơn.

得興 Đắc Hưng 燒臘
B.B.Q. & Fast Food
12315 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072
Tel# 281-988-8883
11397 Veterans Memorial Dr., Houston, TX 77067
Tel# 281-586-8882 hay 281-586-8885

Nhà Hàng chúng tôi có bán:
Mì Nước, Com Phán, Hủ Tiếu Xào, Party Tray

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC NHÀ
Chúng tôi đang cần 1 người phụ nữ ở lại giúp việc nhà, trả lương cao nếu làm được việc tốt.
15715 North Fwy (145) Houston, TX 77090
(713) 597-8899

COMING SOON
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

CHEZ BEIGNETS
Wings & Boba
13192 Veterans Memorial
Houston, TX 77014 - Tel: 832.446.2488
www.houstoncrafishfood.com

Vietnamese Noodle | Sandwich | Wings | Beignets | Boba

UNLIMITED FOR ALL **STARTING AT \$30** /line
For 4 lines w/ AutoPay + Taxes & Fees

8303 Hwy 6 N. Houston, TX 77095
Hwy 6 & West Rd
Nói Tiếng Việt / Se Habla Español
281-677-5188

An Nguyen
Manager/Owner

DẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
- XE CÓ HAI THĂNG

XIN LIÊN LẠC (713) 835-8162

SAO MAI
CHUYÊN HÀNG, CHUYÊN TIẾN, BÁN VÉ MÁY BAY
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUÀ MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601
SÀI GÒN: \$2.4/Lb - TÍNH: \$3.4/Lb

13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

SALE **THỜI CHỈ CHIA NHỎ 10 LÊN TRÊN**
SÀI GÒN: \$2.30/Lb - TÍNH: \$3.30/Lb

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration
PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHĂNG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

HEADSTONE WORLD
15715 North Fwy. (I-45) Houston, Texas 77090
www.headstonesworld.com
mail@headstonesworld.com

CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC NHÀ
Chúng tôi đang cần 1 người phụ nữ ở lại giúp việc nhà, trả lương cao nếu làm được việc tốt.
15715 North Fwy (145) Houston, TX 77090
(713) 597-8899

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN
Bà. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm

Lone Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing

- Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
- PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!

Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083

"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

Nha sĩ VÕ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Có Kiếng: **832-858-0229**
Có Kim Thu: **281-788-8229**
Văn phòng: **832-321-8888**

GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
(GIÁ CHỈ TỪ)
\$ 2 / LB
NHANH - RẼ - AN TOÀN
(832) 748 0763
HAITRUNG SHIPPING

- *GIAO HÀNG 5-7 NGÀY (SÀI GÒN)
- *BỒI THƯỜNG 100% HÀNG THẤT LẠC
- *HỒI BẢO MIỄN PHÍ

ĐẠI LÝ CARGO XIN LIÊN HỆ:
*LÀM DỊCH VỤ GIẤY TỜ BAY VÀ THÔNG QUAN GIÁ RẺ
*NHẬN ĐI HÀNG ĐẠI LÝ SỐ LƯỢNG LỚN
RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG!

13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
(KHU CHỢ HONGKONG 3, KẾ BÊN HA'S KITCHEN)

HEALTH PLUS Chiropractic Acupuncture
ĐAU NHỨC
CHẤN THƯƠNG DO TAI NẠN XE
B.S. NHẬT VŨ, D.C., C.A.C.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ - CÓ LƯỢT SỰ
(832) 534-4195
14901 STATE HWY 249, STE 108, HOUSTON, TEXAS 77086

THE BABA SPOT
TEA · COFFEE · SMOOTHIES

DRINKS **1/2 off** all month of OCTOBER! Boba, Tea, Coffee, Smoothies, Snacks, Milk Tea, Nước Mát, Thai Tea, Sinh Tố, Chanh Dưa v.v

SOFT OPENING OCT 2
DRINKS 1/2 OFF ALL MONTH!

346-335-3170
14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040

THE BABA SPOT
TEA · COFFEE · SMOOTHIES

DRINKS **1/2 off** all month of OCTOBER! Boba, Tea, Coffee, Smoothies, Snacks, Milk Tea, Nước Mát, Thai Tea, Sinh Tố, Chanh Dưa v.v

SOFT OPENING OCT 2
DRINKS 1/2 OFF ALL MONTH!

346-335-3170
14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040

www.houstoncrawfishfood.com

Mon-Fri: 11am-10pm
Sat-Sun: 10am-10pm

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS
Trang: 832-620-0909
Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 **832-446-3488**

MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

REALTY ASSOCIATES

ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN



12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm Cho Sân Nhà, Lò Sưởi Phòng Tắm, Hồ Tắm .v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation



4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396
Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

NHÀ THUỐC TÂY LLJ
LLJ PHARMACY

Được Sĩ **Cẩm-Tử Nguyễn**


Nhận Medicaid, Medicare, và các loại bảo hiểm.

Giờ mở cửa Thứ Hai - Thứ Sáu 9am-6pm
Thứ Bảy 9am-2pm Chủ Nhật đóng cửa

Phone: (281) 809-8305
Fax: (833) 790-4127

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067

BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ

Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm

Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ

TU VẤN MIỄN PHÍ
Tâm Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp



Bên cạnh Bác Sĩ Duke Vu Đối Diện Hưng Đông 2

RE/MAX

ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI



Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín

Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

**SOFT OPENING: 10% DISCOUNT OVER BILL OF \$50
FREE ALL SOFT DRINK (AUGUST 1 - AUGUST 9)**

THE CRAB STATION
OYSTER BAR

4505 FM 1960 Suite B Houston, TX 77069
Phone: (281) 781-7351
Email: houston@crab-station.com




Now Hiring All Position
4505 FM 1960 Suite B - Houston, TX 77069
Hiring: Servers, Bartenders, Kitchen Staff, Kitchen Helpers, Host
Email Resume to: houston@crab-station.com or Apply in Person
Call: Don 713-498-8557 Hao: 713-909-6591



2 T TRAVEL & SERVICES

- Bán vé máy bay
- Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh
- Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014



ĐỊA ỐC RE/MAX

CHANTAL CHAU NGUYỄN

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
832-526-8888





HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VẾT:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cũng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt

www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

REALTY ASSOCIATES

KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở

Cell: 832-541-8470
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kín Đáo

